

# REVELANDO LA MALA “EXCUSA DEL NOMBRE”

## Edición Especial

Por el Hermano Moshe Yoseph Koniuchowsky

### Con la Asistencia Editorial de las Fuentes en las Notas al Pie

“MI LÍDER ESPIRITUAL DIJO: “¡NADIE REALMENTE SABE COMO PRONUNCIAR YHWH! ¡POR ESO ES QUE NO LO USAMOS!””

¿Alguna vez se ha preguntado por qué la gente que cree en el Mashíaj Yahshua no pronuncia el nombre personal de Abba? ¿No le ha parecido extraño por qué hay algunas corrientes Mesiánicas y Cristianas que sólo usan el nombre real del Hijo Yahshua/Yahushua pero que no se interesan ni se interesarán en la restauración del Nombre del Padre como igual o más importante? ¿Ha ido usted o alguien que usted conoce donde un líder reconocido, rabino o pastor, a preguntar diligentemente por qué no usan el nombre verdadero de Yahuwah? ¿Y alguna vez ha obtenido una respuesta similar a ésta? “Bueno, lo diríamos, si pudiéramos, pero COMO NADIE REALMENTE ESTÁ SEGURO DE CÓMO SE PRONUNCIA, PUES...¡NO LO HACEMOS!”

S.a.tan tiene a todo el mundo creyente y no creyente unido por una unidad oscura que he llamado la MALA “EXCUSA DEL NOMBRE”; la doctrina del “No Sabemos La Pronunciación a Ciencia Cierta” del primer curso del Seminario Teológico de S.a.tan. Esta doctrina, de pura invención humana, en la mayoría de los casos está orientada a excusar la usual ignorancia deliberada de líderes espirituales dados, que revela en ellos una falta completa de

historia eclesiástica o de precisión bíblica con relación al único verdadero y eterno Nombre del Padre.

En este día, durante la restauración de todas las cosas de las que hablaron los profetas de Israel (Hechos 3:21), nos concierne a usted y a mí NUNCA ACEPTAR ESTA EXPLICACIÓN DÉBIL, TÍMIDA Y SIN PESO ACADÉMICO. USTED Y YO TENEMOS QUE EMPEZAR A EXIGIR QUE EL LÍDER EN CUESTIÓN NOS DÉ SU PRUEBA, MOSTRANDO QUE ABBA NOS HA DEJADO SIN LA CAPACIDAD DE SABER CON CERTEZA CÓMO SE PRONUNCIA SU NOMBRE.

Los líderes religiosos equipados con esta mala “Excusa del Nombre” usada como muleta, continúan promoviendo falsos títulos y nombres de SUSTITUTO para Elohim en todos los idiomas, incluyendo el Hebreo, que no tienen realidad histórica, bíblica ni eclesiástica. En muchos casos estos líderes han escogido esconderlo bajo la sombra de nombres y títulos familiares (bajo la influencia de “espíritus religiosos familiares que atormentaron a nuestros antepasados”), que claramente no son su Nombre, mientras que alegan su justificación para hacer esto con la ahora familiar y pobre “excusa del nombre”, la del “bueno...no sabemos con seguridad”. Pero lo que con seguridad saben (varios nombres falsos que Yahuwah prohíbe y nos advierte de no usar), eso sí lo usan sin reserva y a menudo.

## **¿POR QUÉ LA RESISTENCIA?**

Antes que tratemos este error generalizado con algunos de los hechos más liberadores que podemos presentarles a todos los que buscan la verdad en esta hora final, debemos a su vez preguntar la verdadera interrogante que clama ser tratada, la cual es: ¿Por qué? ¿Por qué estas mismas personas insisten (incluso al ser amorosamente corregidas)

en usar nombres falsos, y títulos para Yahuwah como Jehová o Dios o HaShem, cuando pueden saber con seguridad que estos nombres y títulos claramente son substitutos falsos? Parece que cuando se trata de estos títulos espiritualizados ya familiares, estos mismos líderes están seguros y cómodos en su “conocimiento certero” que estos títulos están siendo pronunciados correctamente. Hmmmmm...¿no es mejor accidentalmente pronunciar mal o subrayar una letra en imprecisión infantil e inocencia, que traer afrentar todo el Nombre de Yahuwah (Shemot/Éxodo 20:7) trayendo contaminación hacia ellos mismos y los que los escuchan?

Estos líderes que usted ha estado buscando están violando el primer y el tercer mandamiento, no solamente el tercero. El primero y EL MÁS GRANDE ES...YO SOY YAHUWAH TU ELOHIM (AQUEL) QUE TE SACÓ DE LA TIERRA DE MITZRAYIM.... (Shemot/Éxodo 20:1-2) NO EL “DIOS TU DIOS” NI “EL SEÑOR TU DIOS” NI EL “CUALQUIER NOMBRE QUE LE SEA FAMILIAR TU DIOS”! Nos fue dicho que amáramos a Yahuwah ESPECÍFICAMENTE POR SU NOMBRE (Devarim/Deut. 6:4) por el Mesías mismo (Matityahu/ Mateo 22:36-38), y es virtualmente imposible reconocer, mucho menos amar a alguien cuyo nombre no conocemos o cuyo nombre evitamos, bajo la sombra de la mala “Doctrina de la Excusa del Nombre”.

La próxima vez que le pregunte a su “líder espiritual” por qué él no enseña e instruye en el verdadero Nombre de Yahuwah, y usted reciba la misma respuesta del “NADIE sabe con seguridad cómo pronunciarlo”, póngase en la tarea de educarlo en la verdad. ¿Y cuál es la verdad? La verdad es lo que Yahuwah dice en Isaías/Yeshayahu 58:6. El Padre dice claramente “POR TANTO MI PUEBLO CONOCERÁ MI NOMBRE”. EN AQUEL DÍA (expresión hebrea que se refiere

a los últimos días) **POR QUE YO LO HE HABLADO.**” Así que cuando un líder espiritual vuelve al mismo cuento de “yo no lo pronuncio, puesto que nadie puede estar seguro de cómo se pronuncia”, también conocido como la mala “Excusa del Nombre”, está en directa violación del texto anterior. Trágicamente ha llamado mentiroso al Abba Yahuwah, porque Yahuwah ha dicho que **SU PUEBLO DE HECHO CONOCERÁ SU NOMBRE!... POR TANTO SE PUEDE ASUMIR QUE EL LÍDER EN CUESTIÓN, POR DECISIÓN PROPIA, PUEDE NO SER PARTE DE SU PUEBLO O DEL ISRAEL DEL PACTO RENOVADO QUE RETORNA, DADO QUE YAHUWAH PROMETIÓ QUE SU REMANENTE DE LOS ÚLTIMOS DÍAS ¡CIERTAMENTE CONOCERÍA SU NOMBRE! ¡ÉL MISMO SE ENCARGARÍA DE ESTO!**

También en Shemot/Exodo 3:15 Yahuwah promete preservar Su Nombre como memorial de su naturaleza redentora para todas las generaciones. Ahora, si ÉL no nos instruyera sobre cómo rememorarlos verbalmente a través de la pronunciación correcta, entonces Su propia honestidad podría ser cuestionada, dado que esta generación perversa y adúltera, que anda totalmente en la mala “Excusa del Nombre”, cree que Yahuwah no lo rememoró a través de revelación a generaciones anteriores (luego de la veda rabínica cerca del 400 AEC) para asegurar su preservación! Esto en esencia es llamar mentiroso a nuestro Padre en el tercer cielo. Estos son aquellos que incorrectamente insinúan por su adopción de la mala doctrina de la “excusa del Nombre”, que Abba Yahuwah se ha sometido voluntariamente al hombre no regenerado y se ha puesto a sí mismo bajo la “veda” del Judaísmo Rabínico al negar su propia palabra revelada! ¡Blasfemia pura!

Este principio talmúdico es seguido incautamente hoy en día

por la iglesia creada por el hombre. En el Judaísmo tradicional se conoce bien como el principio del “Kol HaAm” o la “Voz del pueblo”. Este principio asevera que incluso si la voz de Yahuwah directamente del cielo da una clara instrucción divina, y si la voz colectiva del pueblo de Israel guiado por los rabinos (talmúdicos) da una instrucción diferente o contradictoria, entonces la voz de la nación **SIEMPRE PREVALECE Y TOMA PRECEDENCIA** sobre la voz de Abba Yahuwah. Los papistas también están familiarizados con este comportamiento como se puede ver en sus catecismos en todas las formas de papado.

Desconocido por millones de pastores y rabinos mesiánicos, este es el principio no escritural del Kol HaAm en el que ellos caminan, aunque ellos alegarían que nunca seguirían voluntariamente la palabra de los hombres por encima de la de Yahuwah. Cuando invocan la mala “Doctrina de la Excusa del Nombre”, inmediatamente han caído en la trampa del principio no escritural del “Kol HaAm”!

## **EL MINISTERIO DEL MESÍAS**

Ahora añádale a esto el hecho que uno de los ministerios principales del Mesías, de acuerdo con Mashíaj mismo, era **DECLARAR EL NOMBRE DEL PADRE DE ACUERDO CON JUAN/Yochanan 17:26, DONDE YAHSHUA DECLARA QUE HA “DADO A CONOCER TU NOMBRE Y LO DARÉ A CONOCER** (a futuras generaciones por revelación del Rúaj)”. De acuerdo con Yahshua, Su Padre se encarga de que Su propio Nombre personal sea revelado y declarado a sus talmidim remanentes en cada generación que ha creído y que vendrá a creer en el Hijo de Yah! Los que justifican su falta de conocimiento u obediencia diciéndole a otros que nadie sabe con seguridad cómo se pronuncia el Nombre de Yahuwah están atacando directamente las palabras, el

llamado y el papel de Yahshua cuando estaba en la carne, insinuando que el Mesías encontró una manera de declarar el Nombre de Yahuwah sin primero enseñarle a Sus talmidim cómo pronunciarlo y usarlo. La verdad del asunto es que el había sido comisionado por Abba Yahuwah mismo para REINTRODUCIRLO a las naciones a través de sus talmidim (Hechos/Maaseh HaShlichim 18:5, Mat/Matityahu 28:19), debido a la violación del Israel Judío del primer y tercer mandamiento a través de la falsa doctrina de la inefabilidad. Hoy en día, probablemente su líder no camina en el ministerio de declarar el Nombre de Abba que Yahshua mismo vino a reestablecer. El tal líder ha escogido, sabiendo o incluso en ignorancia, caminar bajo las reglas impías y condenables de la silla apóstata de Moisés (aquellos ilegalmente sentados en ella, y quienes no son hijos de Aarón de acuerdo con la Toráh. Ver Parte 13 La Silla de Moisés & El Israel Mesiánico en [www.yourarmstoisrael.org](http://www.yourarmstoisrael.org)).

Así que puede ser que su líder no se dé cuenta de esto al recurrir a la pobre “Excusa del Nombre”, tan propagada en estos días, pero está declarando su separación de la Comunidad de Israel y del ministerio de enseñanza de restauración de Yahshua, y jura lealtad a los rabinos no regenerados (no Aaronitas), quienes introdujeron esta detestable doctrina a Israel, por encima del llamamiento del Maestro Yahshua a las vidas de los Israelitas que están buscando la verdad. Considere los siguientes hechos establecidos y bien documentados, que muestran que podemos saber CON SEGURIDAD cómo usar y pronunciar el Nombre de Yahuwah:

## JOSEFO[1]

El Dr. Pearce [2] presenta evidencia que puede ser encontrada en el reporte por el Dr. Miller Burroughs (uno de

los 3 principales expertos en Lenguajes Semíticos) en "The Biblical Archaeologists" of Sept. 1948 sobre los rollos del Mar Muerto – bajo el título El Libro de Isaías. En el libro de Flavio Josefo "Guerras de los Judíos", libro 5, capítulo 5, Sección 7, Josefo declara que "HaShem" ("EL NOMBRE en Hebreo) consistía en 4 vocales.

El Dr. Koster en sus dos estudios sobre el NOMBRE del Altísimo, también prueba que el Tetragrámaton está compuesto de 4 vocales, refiriéndose a Josefo y también a los "Padres de la Iglesia" griegos primitivos, quienes transliteraron HASHEM como todas vocales, lo cual transliterado al español sería I-A-U-E. Bishop Pearce usó[3] I-A-U-A con la última "hey" terminando en un sonido ah. Esta es una terminación femenina en el lenguaje Hebreo, lo cual muestra que el Padre Celestial tiene atributos tanto masculinos como femeninos. Sin embargo, aunque el Padre tiene estos dos tipos de atributos, el Dr. Koster y la mayoría de eruditos bíblicos usan la terminación masculina para el NOMBRE DEL PADRE CELESTIAL. La última letra He es vocalizada como la vocal "e", simplemente porque siempre que se usa un pronombre para referirse al Padre, es masculino. Por tanto parece lógico que SU NOMBRE tenga también una terminación masculina.

### **¿Por qué la Tradición de Sustitutos para Yahuwah?**

¿Por qué fue iniciada esta tradición de sustituir el nombre de otra deidad en lugar del NOMBRE SEPARADO DEL PADRE CELESTIAL? Estando en la cautividad, en Babilonia, vieron su NOMBRE SEPARADO blasfemado cada día (Isa. 52.5). Cuando los Judíos retornaron de su cautiverio babilónico hubo un esfuerzo fuerte por parte de los sacerdotes para sacar de uso común el NOMBRE personal del Padre Celestial. Para guardar (proteger) SU NOMBRE de ser profanado o blasfemado por la gente común y poco

educada, hicieron leyes contra todos aquellos que no fueran sacerdotes que pronunciaran EL NOMBRE del Padre Celestial; ¡convirtiéndolo en pena capital!

Ellos basaron su decisión de hacer esto con base en su interpretación de Wayiqra/Lev. 24:10-16,23 en donde un Israelita peleó contra otro Israelita y blasfemó el Nombre del Altísimo. La palabra hebrea para “blasfemar” es “naqab”, y significa maldecir, blasfemar (Strong's Conc.#5344).

También puede tener el significado de pronunciar distintivamente. Así que interpretaron Wayiqra/Lev. 24:10-16 como queriendo decir que incluso si pronuncias EL NOMBRE DEL PADRE CELESTIAL estarás blasfemando y estás bajo pena de muerte.

En los más de 7000 sitios (Nota del Editor. De hecho apenas por debajo de 7000) donde aparece el NOMBRE SEPARADO en las Escrituras, para guardar a la gente de pronunciar el NOMBRE DEL PADRE CELESTIAL, el Talmud (la ley Oral Judía) ordenó pronunciar “Adonai”. “Este es Mi Nombre para ser escondido” fue su orden oral, supuestamente dada por el Todopoderoso, lo cual se convirtió en una ley escrita en el Talmud. Otro texto de la Mishná dice: “En el santuario los sacerdotes estaban acostumbrados a pronunciar el NOMBRE como estaba escrito; en las calles, a encubrirlo”. Esto muestra que todavía lo pronunciaban, pero sólo en el templo en Jerusalén, y el NOMBRE era encubierto en otros lugares o en las sinagogas. (Cuando Yahshua violó esta prohibición humana en Lucas 4:18,19 al pronunciar el Nombre de Yahuwah y declararse Mesías, fue llevado inmediatamente hacia un precipicio!)

La idea que sólo un sacerdote podía pronunciar el NOMBRE SEPARADO del PADRE CELESTIAL, y que el tal debía encubrirlo o esconderlo del común de la gente vino de la idea que el NOMBRE era inefable o impronunciable. Sin embargo esta era una doctrina pagana que adoptaron de los Egipcios, babilonios y griegos, todos los cuales tuvieron dominio sobre Israel en algún momento[4].

Aún después, se impusieron más restricciones en el pronunciamiento del NOMBRE. Su uso fue finalmente confinado al Sumo Sacerdote, y él solamente podía



pronunciarlo en el Día de la Expiación. Luego que Simón el Justo murió en el 290 AEC., los sacerdotes dejaron de pronunciar el NOMBRE DEL TODOPODEROSO. Desde ese tiempo hasta ahora, de acuerdo con las tradiciones y costumbres de los líderes religiosos, nadie, ni los sacerdotes en el Templo tenían permitido pronunciar el nombre personal del Padre Celestial. Pronunciar el NOMBRE SEPARADO de IAUE significaba la pena de muerte![\[5\]](#)

Craig Emsweller lleva más allá la posición rabínica contra la pronunciación del Nombre. El Sr. Emsweller cita del libro: *The Old Rabbinic Doctrine of God* por el Rabino A. Marmorstein. “Hubo un tiempo cuando esta prohibición de no usar el NOMBRE DIVINO era totalmente desconocida entre los judíos...ni en Egipto ni en Babilonia conoció o guardó Israel ley alguna prohibiendo el uso del nombre de Di-s, el Tetragrámaton en conversaciones ordinarias o saludos. Pero desde el tercer siglo AEC hasta el tercer siglo EC existía tal prohibición y era parcialmente observada..”[\[6\]](#) Luego el Sr. Emsweller pasa a decir: “No solo era el uso del NOMBRE permitido en los tiempos antiguos, sino que también como lo dice el Dr. Cohen en su libro, *Everyman’s Talmud*, había un tiempo cuando se inclinaba por el uso libre y abierto del NOMBRE, incluso por los laicos.” Sin embargo esto no significaba que la gente de Israel no tuviera el NOMBRE en reverencia como el Rabino Cohen también declara: “Se le tenía referencia especial al nombre distintivo (SHEM HEMEFORASH) de la deidad, el cual ÉL había revelado al pueblo de Israel, el Tetragrámaton, YHWH. El NOMBRE era reverenciado porque representaba y caracterizaba la mismísima persona de YAHUWAH. Después de todo fue YAHUWAH mismo quien anunció SU NOMBRE y le dijo a los adoradores que lo usaran.”

El Sr. Emsweller después entra a mostrar a través de los

escritos del Dr. Marmostein, que era la presión combinada de la oposición Helenista a la religión Judía y la apostasía de los sacerdotes y los nobles los que introdujeron y establecieron la regla de no pronunciar el Tetragrámaton. Esto causó que el NOMBRE Divino cayera en desuso entre los Judíos.[\[7\]](#)

## **¡LOS HOMBRES SIEMPRE SUPIERON CÓMO PRONUNCIARLO![\[8\]](#)**

La Enciclopedia Judaica Vol. 7, pg. 679 declara: “la pronunciación del Nombre YHWH nunca se perdió. Varios escritores antiguos de la Iglesia Cristiana testifican que El Nombre era pronunciado “YAHUWAH”.

La Enciclopedia Britannica (Micropedia, vol. 10) dice: “Yahuwah- el nombre personal del (EL) de los Israelitas ...Los Masoréticos, eruditos bíblicos Judíos de la Edad Media, reemplazaron los signos de las vocales que aparecían sobre o debajo de las letras de YHWH con el signo de las vocales de (para) Adonai o de Elohim. Por tanto el nombre artificial de Jehová (YeHoWaH) entró en existencia. Aunque los eruditos Cristianos después del Renacimiento y la Reforma usaron el término Jehová para YHWH, en los siglos 19 y 20 los eruditos bíblicos de nuevo empezaron a usar la forma Yahuwah, de tal forma que esta pronunciación del Tetragrámaton nunca realmente estuvo perdida. Las transcripciones griegas también indican que YHWH también debe ser pronunciado Yahuwah.”

Interesante resulta que aún los Testigos de Jehová reconocen que el nombre Jehová es inapropiado. Su libro “Santificado Sea Tu Nombre” libremente admite en las páginas 16 y 18[\[9\]](#) que Yahuwah es una traducción superior del Tetragrámaton. Este libro ha salido de circulación últimamente. No obstante, en el prefacio de su “Traducción

Interlinear de las Escrituras Griegas”, encontramos en la página 23 que admiten lo siguiente: “Aunque nos inclinamos por la pronunciación ‘Yahuwah’ como más correcta, hemos retenido la forma ‘Jehová’ debido a la familiaridad de la gente con él desde el siglo 14. Además, preserva igualmente con otras formas, las cuatro letras del Tetragramatón JHVH.

La Biblia de James Moffatt usa el título “Eterno”, un título usado por algunos grupos que niegan el Nombre de Yahuwah. Moffatt dice en su prefacio: “estrictamente hablando, este debe ser puesto como ‘Yahuwah’, el cual es familiar a los lectores modernos en la forma errónea de ‘Jehová’. Si esta fuera una versión diseñada para estudiantes del original, no habría duda en escribir ‘Yahuwah’. Moffat admite que los estudiantes del texto original (texto correcto) deberían usar ‘Yahuwah’. “Los que no son estudiantes ardientes o les falta interés en el texto original dado a nosotros por Yahuwah mismo lo llaman por títulos como “Eterno”.

Biblia Inglesa Revisada – Introducción al Antiguo Testamento

El Nombre divino (YHWH en caracteres hebreos) era probablemente pronunciado ‘Yahuwah’.

Versión Estándar Revisada – Prefacio “Es casi, si no totalmente seguro que el Nombre era originalmente pronunciado ‘Yahuwah’”

Las comparaciones con transliteraciones del nombre a otros alfabetos desde tiempos antiguos confirma esto. El mejor argumento para la dicción es que es probablemente el más preciso históricamente.

“Traiciono aún más mi fe con el uso de la palabra inglesa “God” (Dios), pues tiene sus raíces en el paganismo

Germánico antiguo. Me debato con otras maneras para reemplazar este término en Inglés pero termino con las manos vacías. Por “God” (Dios), quiero decir Y-H-W-H, el Único. Este nombre de Dios es el punto de partida de toda la teología Judía.” (Seek My Face, Speak My Name por el Rabino Arthur Green, p.18)[10]

CONCORDANCIA ANALÍTICA DE YOUNG: Young da una regla que es segura de seguir en nuestra búsqueda de la verdadera pronunciación del Nombre del Padre Celestial. Young dice: “las palabras que estén en duda o que no sean familiares deben ser pronunciadas en armonía con las tendencias generales del lenguaje, o de manera similar a otras palabras que se asemejan tremendamente.” Por tanto el Nombre, IAUE (Yod Hey Waw Hey) serían pronunciadas en armonía con tales nombres como Aleluya, YahshHa, JerHsalem (en realidad Yahrushalayim), etc. Y retendrían el sonido de ‘u’.[11]

Textos Murashu del siglo 5 A.E.C. revelaron Nombres Yahwísticos que empezaban con YAHU (IAU) en vez de la puntuación Masorética de vocales de JEHO, la cual los Masoréticos usaron para empezar Nombres Yahwísticos. Esto tiene gran significado, pues los textos Murashu son mucho más antiguos que el texto Masorético (el texto Masorético fue escrito alrededor del siglo 7 E.C., así que los textos Murashu son más de 1200 años más antiguos) y por tanto más válidos, tanto histórica como lingüísticamente. Dado que los textos Murashu fueron escritos antes que fuera escrito el Talmud, los autores no estaban bajo el impulso a esconder u ocultar el Nombre del Padre Celestial como los Masoretas, a quienes se les dieron instrucciones de hacer esto bajo pena de muerte por el Talmud. Esto muestra que la puntuación vocal Masorética ‘EOA . bajo HaShem fue hecha con el propósito de esconder el Nombre y no sólo con el propósito de sustituir el nombre Adonai.[12]

YOD HEY WAW es representado en las transcripciones Asirias como IAAU, a veces como IU, lo cual muestra la importancia o el énfasis que se le pone a la Waw o al sonido ‘U’.[13]

La transliteración de HaShem al griego por los primeros Padres de la Iglesia como IAOUÉ, IAOUAI, IABÉ y IAUE. Todas estas diferentes transliteraciones suenan como IA-U-E o Y AH-U-EH.[14]

EL DICCIONARIO INGLÉS OXFORD, bajo Jehová dice: “Se

sostiene que el nombre original era IAHUEH.” Luego trata de mostrar que desde la transliteración se llega hasta Yahuwah.[\[15\]](#)

THE OXFORD DICTIONARY dice -IAHUEH! [es [Yahuwah][\[16\]](#)

BIBLIA DE ESTUDIO NVI-HEBREO-GRIEGO -P.71 AMG PUBLISHERS ZODHIATES- “La expresión YO SOY es la transliteración de la palabra Hebrea YHWH VOCALIZADA Yahuwah.”[\[17\]](#)

La evidencia de los APÓCRIFOS ETÍOPESES, como la presenta Frenchman Basset, que el Nombre era conocido como YAHOUE.[\[18\]](#)

Las reglas presentadas por Young en su concordancia usada en Hebreo en busca de la correcta pronunciación de los nombres, junto con las reglas que expone la “Jewish Encyclopaedia” y el libro publicado por Eks Pub Co. “Simple Approach to Old Testament Hebrew” (Aproximación simple al Hebreo del Antiguo Testamento), todos apoyan la idea del sonido “u”, con énfasis en la segunda sílaba (no la primera) en el Nombre del Padre Celestial.[\[19\]](#)

## “¿No Se Ha Perdido la Pronunciación del Nombre?[\[20\]](#)

No es inusual para algunos que rechazan el Nombre Yahuwah alegar que, debido a la aversión de los Judíos a usar el Nombre o siquiera a mencionarlo, la pronunciación correcta se ha perdido. Este es el mismo argumento sin efecto que proponen aquellos que rechazan el Shabbat, diciendo que el Shabbat se ha perdido así que nadie sabe cuál día es.

¿Ordenaría Yahuwah que todos los hombres lo llamaran por su Nombre personal, revelado –un nombre eterno que es su propio memorial para todas las generaciones (Ex.3:15), un Nombre que es el Único que da salvación [NOTA DE YATI: Creemos que es un asunto vital de discipulado y no de salvación, pues el amor de Yahuwah no mira nuestra ignorancia hasta un momento cuando entendemos esta marca que nos identifica como Israelitas. RM]- y luego

permitiría que se desvaneciera en el tiempo?

Tal como a los Judíos se les dio la tarea sagrada de preservar la Palabra de Yahuwah y los estatutos (Rom.3:1-2), de mantener y sostener el Shabbat en su secuencia semanal apropiada a lo largo de la historia, así mismo han preservado la pronunciación correcta del Nombre por medio de la lengua Hebrea. La historia Judía dice que el sacerdote decía el Nombre sagrado 10 veces al año en el Día del Perdón a lo largo de los siglos. Un Nombre tan reverenciado nunca se perdería en el sacerdocio. Pregúntele a casi cualquier Judío en Israel hoy en día si “Yahuwah” es la pronunciación correcta y le harán saber que así es. Los estudiosos también revelan la pronunciación correcta. Uno ni siquiera necesita ir más allá de una enciclopedia estándar para encontrar los hechos.

La Enciclopedia Bíblica nos dice que “la controversia sobre la pronunciación correcta del Tetragrámaton, si es Yahuwah o Yahawe o Yahwa o Yahawa...ha sido gradualmente llevada a su fin por la adopción general de una perspectiva, primero propuesta por Ewald, de que la forma verdadera es Yahwe”. (Nombres divinos, p.3311)[[21](#)]

La eminente Enciclopedia Judaica confirma esto, “la verdadera pronunciación del nombre YHWH (Yahuwah) nunca se perdió. Varios escritores Griegos de la Iglesia Cristiana testifican que el Nombre era pronunciado ‘Yahuwah’” Vol.7, p.680

Esto se valida en la Enciclopedia Británica, 15. Edición: “Los primeros escritores Cristianos, tales como Clemente de Alexandria en el 2. siglo, habían usado la forma Yahuwah, de manera que esta pronunciación del Tetragrámaton nunca fue realmente perdida. Las transcripciones Griegas también indicaban que YHWH debería ser pronunciado Yahuwah.”

## Vol. X, p.786

Otras referencias sustentan la pronunciación correcta como “Yahuwah.” La Edición 15 de la Enciclopedia Británica, Vol.12 p.995, hace el siguiente comentario bajo el tema “Jehová”: “la pronunciación ‘Jehová’ es un error resultante entre los Cristianos al combinar las consonantes [YATI Nota: no puras consonantes, sino letras que eran usadas como consonantes y vocales] Yhwh con las vocales de ‘adhonay’, ‘Señor’, [bajo las 4 letras] lo cual los Judíos al leer las Escrituras sustituían por el Nombre sagrado, comúnmente llamado el tetragrámaton porque contiene cuatro consonantes... La tradición Rabínica dice que luego de la muerte de Simeón el Justo (290 AC). No se pronunciaba más incluso en estas ocasiones, es contradicho por la declaración bien documentada que en la última generación antes de la caída de Jerusalén (70 D.C.) se pronunciaba tan bajo que los sonidos se perdían en el canto del sacerdote. Después de ese evento el uso litúrgico del nombre cesó, pero la tradición fue perpetuada en las escuelas Rabínicas; siguió siendo usado por sanadores, exorcistas y magos, y se encuentra en muchos papiros mágicos. Filo afirma que sólo los sacerdotes pueden pronunciarlo; y por Josefo que los que lo sabían tenían prohibido divulgarlo. Finalmente los Samaritanos compartieron los escrúpulos de los Judíos, excepto que ellos lo usaban en juramentos judiciales...Los eruditos Cristianos primitivos por tanto fácilmente aprendieron la pronunciación correcta.”

Clemente de Alexandria (212) lo da como laove o laovai (o en un manuscrito laov), Origen (253-54) ‘l an’, y Epifanio (404) laBe (o lave en un manuscrito); Theodoret (457) dice que los Samaritanos lo pronunciaban laBe...” (Vol. 12). La poesía Samaritana emplea el Tetragrámaton y después lo rima con palabras que tienen el mismo sonido de Ya-u-ei (Periódico

de Literatura Bíblica, 25, p.50 y Jewish Encyclopedia, Vol 9, p.161)

Las siguientes autoridades nos dejan sin duda alguna acerca de la pronunciación apropiada y correcta del Nombre de Yahuwah:

- La pronunciación Yahuwah es indicada por la transliteración del nombre al Griego en la literatura Cristiana primitiva, en la forma de iaoue (Clemente de Alejandría) o iabe (Theodoret; en esta época la b Griega tenía la pronunciación de la v)... Estrictamente hablando, Yahuwah es el único ‘nombre’ de Dios. En Génesis, donde quiera que aparezca la palabra shem (‘nombre’), se asocia con el Ser divino que tiene por Nombre Yahuwah,” Diccionario Bíblico de Eerdman, 1979 p.478
- La v latina de que se habla aquí tenía el mismo sonido de la w inglesa, compartiendo una cercana afinidad con la u (Diccionario Latino de Harper). Por eso la w (doble u) está compuesta de dos ‘v’.
- Se considera ahora que el nombre original era laHUe(H), es decir Jahve(h), o con el valor inglés de las letras, Yahuwah, y una u otra de estas formas es usada generalmente por los escritores sobre la religión de los Hebreos (Diccionario de Inglés Oxford bajo “Jehová”)
- “Lo dicho por Dios, ‘Yo Soy el que Soy’, está seguramente conectado con Su Nombre que está escrito en el texto de consonantes hebreas como Yhwh, la pronunciación original del cual está bien respaldada como Yahuwah (Enciclopedia Católica, 1967, Vol. 5 pg. 743)
- “Tal conclusión, presentar ‘Yahuwah’ como la pronunciación del nombre, está confirmada por el



testimonio de los Padres y de los escritores gentiles, en donde aparecen las formas IAO, Yaho, Yaou, Yahouai y Yahoue. De especial importancia es la afirmación de Theodoret en relación con Ex. Ivi, cuando dice: ‘los Samaritanos lo llaman [el Tetragrámaton] ‘Yabe’, los Judíos lo llaman ‘Aia’...’ The New Schaff-Herzog Religious Encyclopedia, “Yahuwah,” page 471.

- Escritos en la Biblical Archaeology Review, Profesor Anson F. Rainey, profesor de Lingüística Semítica de la Universidad de Tel Aviv, confirma que “Yahuwah” es la pronunciación correcta: “mencioné la evidencia de papiros griegos encontrados en Egipto. La mejor de éstas es laouee (London Papyri, xlvi, 446-483).
- Clemente de Alejandría dijo, “el Nombre místico con el que se llama al Tetragrámaton... es pronunciado laoue (Yah-u-eh), lo cual significa, ‘Quien es y Quien será’”

“La evidencia interna desde la lengua hebrea es igualmente fuerte y confirma la precisión de las transcripciones Griegas. Yahuwah es proveniente de una raíz verbal desarrollada del pronombre de tercera persona, huwal hiya. En la tradición Judía, está prohibido pronunciar el Nombre Sagrado y su pronunciación verdadera debe permanecer en secreto. El hecho es que la puntuación de las vocales hebreas provino de otra palabra, ya sea Adonai, ‘mi señor(es)’; o Elohim, ‘Dios’. Evitaron la vocal muy corta ‘a’, al prestar las vocales porque pudo haber llevado al lector en la sinagoga a cometer un error y pronunciar la sílaba primera correcta del Nombre Sagrado, es decir –la. La forma vocalizada que uno encuentra en la Biblia Hebrea es usualmente Yehowah, de donde proviene la palabra Jehová. Yehowa/Jehová no más que una palabra artificial fantasma; nunca se usaba en la antigüedad. El lector en la sinagoga leía Yehowah en el texto y leía Adonai (Biblical Archaeological Review, Sept. Oct

1994).

Raymond F. Cottrell, Adventista del Séptimo Día y Académico de Hebreo, escribe: “Se cree ahora casi universalmente que la manera de escribir Yahuwah refleja con precisión la pronunciación antigua, original de YHWH. Para ser fieles con la práctica común de pronunciar los nombres propios traducidos de un idioma extranjero con la vocalización tan original como sea posible, sería completamente correcto y apropiado que usemos el nombre Yahuwah donde la palabra YHWH (‘El SEÑOR’) aparece en el Antiguo Testamento, y también donde sea que hablemos del Dios verdadero en los tiempos del Antiguo Testamento. Esta práctica se está haciendo más y más común entre los eruditos bíblicos y los Cristianos informados”, Review and Herald, Feb. 9, 1967

Así que permanece una cantidad de evidencia para aquellos que quieren ser encontrados en obediencia a 2 Tim. 2:15. Queda a cargo de su líder espiritual o de aquel a quien usted le pregunte por la verdad, el estudiar la verdad y ser capaz de relacionarla sin repetir la mala “Excusa del Nombre”.

### **Algunos Insisten que Pedir o Usar el Nombre de Yahuwah Simplemente Significa ‘Por Su Autoridad’. ¿Cómo puede decir que eso significa pronunciar un Nombre Hebreo?**

Tratar de cortar a Yahuwah de Su propio Ser, naturaleza, personalidad y esencia, al llamarlo por otro nombre no es más que un débil intento de calmar la conciencia propia acerca de la importancia de Su Nombre personal revelado. Sí es verdad que hacer algo “en el nombre” de alguien puede significar por la autoridad de ese individuo. Pero en la Biblia eso quiere decir mucho más.

Lo que ese razonamiento no puede evitar es el hecho que el Nombre de Yahuwah es definitivo – expresa el carácter y la propia personalidad del Creador y Sostenedor. Su Nombre no es nada menos que una extensión de Su Ser. Expresa Su quintaesencia. El Nombre de Yahuwah está compuesto del propio verbo de la existencia – haYa. [Nota de YATI: eyeh asher eyeh; Seré el que Seré] Su Nombre está vivo y activo. Significa que Él será lo que Su pueblo necesita. Clamarle a un término muerto, genérico, y esperar los mismos resultados que al clamar a su Nombre dinámico es un insulto, una vez que sabemos que Él tiene un Nombre de Pacto, sanador, personal, vigoroso, que da vida e incluye la propia salvación para aquellos que a Él claman. [\[22\]](#)

## Conclusión

En Shemot/Éxodo 23:13 Yahuwah hace callar el reclamo de que Su Nombre realmente no significa su Nombre eterno, redentor, personal, sino Su autoridad y carácter. Algunos dicen que Su Nombre ‘simplemente representa un paquete del total de quién es Él y el carácter, integridad y personalidad de aquel a quien el Nombre representa; no simplemente decir un Nombre como si fuera una fórmula mágica’. Bueno.... Yahuwah Mismo nos pinta una imagen distinta, pues Él dice en Su Palabra:

“Y guarda todo lo que te he dicho. Y no hagas mención del (los) nombre(s) de otros dioses, que no se escuche de tu BOCA.” Esta advertencia a los Israelitas es un claro llamado de que nuestros labios no deben pronunciar falsos nombres. Esta amonestación y advertencia está totalmente relacionada con la PRONUNCIACIÓN VERBAL, Y NO TIENE NADA QUE VER CON EL CARÁCTER DE AQUEL CUYO NOMBRE SE ESTÁ DICIENDO SIN SABIDURÍA. ¡Los que tienen oídos para oír, oigan lo que el Maestro dice

eternamente a todo el Israel que viene de regreso!

Si los líderes de movimientos Islámicos, de la Iglesia o Mesiánicos no enseñan este testimonio establecido en la tierra por la Palabra de Yahuwah por Su historia y por otras fuentes sorprendentemente verificables, entonces será tiempo de voltear las mesas y que sea usted mismo un maestro, permitiéndole a Él que lo use, levantándolo como un líder en la restauración del Nombre verdadero a aquellos Israelitas hambrientos y en busca de la verdad. ¡Usted es ese nuevo odre para el vino que el Maestro ha estado esperando! ¡Esa sí es una teología del reemplazo que le gusta a Yahuwah!

Selah

---

[1] Todo este material ha sido copiado literalmente del trabajo de Bill Burton "A STUDY IN THE SEPERATED NAME!" KODAK, ALASKA

[2] REVELATION FOR THE LAST DAYS; CHAPTER NAME OF HEAVENLY FATHER P. 2 AND REFERNCE SECTION P.6

[3] IBID

[4] THE FINAL REFORMATION KOSTER P.54, P112 QUOTING FORERUNNERS AND RIVALS OF CHRISTIANITY BY LEGGE

[5] SANHEDRIN 56A BABYLONIAN TALMUD

[6] A MONUMENTAL COVERUP 1992 LITE MAGAZINE

7 A STUDY OF THE SEPERATED NAME. BILL BURTON KODAK ALASKA

- [8] Toda la información de aquí a la pág. 6 tomada literalmente de YNCA [www.ynca.com](http://www.ynca.com) por DON MANSAGER
- [9] LET YOUR NAME BE SANCTIFIED; WATCHTOWER BIBLE & TRACT SOCIETY, BROOKLYN NEW YORK
- [10] YAHUWAH'S EVANGELICAL NEW COVENANT ASSEMBLY [http://members.home.net/thomasahobbs/yea\\_0](http://members.home.net/thomasahobbs/yea_0) ELDER JERRY HEALEN
- [11] IBID
- [12] STUDY IN THE SEPERATED NAME. BILL BURTON. KODAK ALASKA
- [13] IBID
- [14] IBID
- [15] IBID
- [16] IBID
- [17] NIV-HEBREW-GREEK STUDY BIBLE-P.71 AMG PUBLISHERS ZODHIATES
- [18] STUDY IN THE SEPERATED NAME BURTON KODAK ALASKA
- [19] STUDY IN THE SEPERATED NAME BURTON KODAK ALASKA
- [20] THIS SECTION WORD FOR WORD FROM [www.ynca.com](http://www.ynca.com) DON MANSAGER
- [21] DIVINE NAMES P. 3311 EWALD
- [22] IBID